



2019

Calidad del Agua

INFORME DE CONFIANZA AL CONSUMIDOR



www.emwd.org

Eastern Municipal Water District

EN EL INTERIOR

..... PÁGINA 3

Regulaciones
Contaminantes
Nitrato
Poblaciones Sensibles
Arsénico
Contaminantes No Regulados
Plomo y Cobre

..... PÁGINA 4

Mapa De Las Fuentes de Agua

..... PÁGINA 5

Las comunidades a las que servimos
Y el agua potable que protegemos

..... PÁGINA 6

Datos sobre el total de bacterias coliformes
Abreviaturas y definiciones

..... PÁGINA 7

Datos del sistema de distribución

..... PÁGINA 8-11

Tablas de la calidad del agua

..... PÁGINA POSTERIOR

Obtenga su informe electrónicamente
Junta pública e información de contacto

NUESTRA MISIÓN

Proveer valor a nuestros diversos clientes y a las comunidades a las que servimos brindándoles servicios seguros, confiables, económicos y ambientalmente sostenibles, servicios del agua, aguas residuales, y agua reciclada.

NUESTRA VISIÓN

Suministrar servicios esenciales a nuestra comunidad con un desempeño superior al de cualquier otra agencia pública o privada.

EMWD desea que usted, nuestro valioso cliente, confíe en la seguridad del agua potable que bebe.

NUESTRO COMPROMISO CONTINUO CON USTEDES

EMWD y su equipo de profesionales acreditados en el servicio de la calidad del agua, están comprometidos a...

- Proporcionar agua de alta calidad, y segura para el consumo al precio más bajo posible
- Asegurar la seguridad de nuestra agua por medio de monitoreos y pruebas químicas.
- Encontrar y desarrollar nuevas fuentes de suministro de agua para garantizar la continuación y seguridad del agua.
- Proporcionar personal capacitado para responder cualquier pregunta.

Estimado Cliente de EMWD,

Ahora más que nunca, la disponibilidad de agua del grifo segura, limpia y confiable es crítica para el bienestar de los residentes y negocios de nuestras comunidades.

Eastern Municipal Water District (EMWD) se complace en presentar su informe anual de la calidad de su agua. Una vez más, les proporcionamos agua potable de alta calidad durante el 2019. Este informe sobre la calidad del agua demuestra cómo EMWD continúa cumpliendo o superando todos los estándares de calidad del agua potable establecidos por la agencia de Estados Unidos Environmental Protection Agency (USEPA) y por el Estado de California State Water Resources Control Board (State Board).

EMWD esta comprometido a proporcionar un suministro de agua segura, de alta calidad, confiable, que protege la salud del público. Utilizamos procesos de tratamiento de agua de última generación que eliminan y destruyen virus, incluyendo a COVID-19. El mantener eficientemente nuestras instalaciones junto con la realización de un monitoreo riguroso, y el realizar pruebas, EMWD a logrado mantener un servicio de agua del grifo de alta calidad. Durante el transcurso del año se recogen muestras de agua en todas las 31 fuentes de agua potable de EMWD. De estas muestras se realizan pruebas a más de 230 contaminantes y impurezas. En el 2019, el personal del laboratorio de EMWD recolectó 6,301 muestras de agua y realizó 49,324 pruebas para monitorear y garantizar la calidad del agua.

EMWD respalda los estándares científicos que brindan beneficios de salud al público de manera económica y equilibrada. Sin embargo las aguas subterránea o superficiales pueden tener trazas de contaminantes, EMWD protégé su salud y seguridad al tratar el agua que entregamos—asegurándonos que su agua cumpla o supere todos los estándares regularizados del agua potable.

El State Board exige que los clientes de EMWD reciban una copia anual de este informe, que resume los resultados de las pruebas de calidad del agua y proporciona detalles específicos sobre las fuentes y la calidad del agua distribuida a nuestra comunidad. Las directrices para distribuir este informe permiten la entrega electronica del informe en vez de una copia enviada por correo. Al entregar estos informes electrónicamente, reducimos costos y eliminamos el desperdicio de papel asociado con la impresion y envío por correo del informe completo a más de 153,000 cuentas.

Tenga en cuenta que puede cambiar su preferencia de entrega en cualquier momento. Estaremos encantados de proporcionarle una copia impresa de este informe a pedido a través de nuestro sitio web en www.emwd.org/CCR o llamándonos al 951-928-3777, extension 3430.

Le recomendamos encarecidamente leer este informe y si tiene alguna pregunta sobre la calidad del agua, no dude en ponerse en contacto con Michelle Karras, Analista Ambiental Principal, o con cualquiera de nuestro personal de Calidad del Agua al 951-928-3777, extensión 3327. También los alentamos a que obtengan las últimas noticias e información de EMWD a través de nuestro sitio web www.emwd.org.

Gracias por ser parte de la familia de EWMD, estamos orgullosos de servirles.



Paul D. Jones II, P.E.
GENERAL MANAGER
EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT

Este informe anual sobre la calidad del agua contiene información importante y útil sobre las fuentes de su agua y las pruebas utilizadas para garantizar la calidad y la seguridad de su agua potable. También describe cómo EMWD cumple con todos los estándares de agua potable establecidos por la agencia federal Environmental Protection Agency (EPA) y los estándares estatales impuestos por el State Water Resource Control Board (State Board).

Sobre las Regulaciones

Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la agencia de Estados Unidos Environmental Protection Agency (EPA), y la agencia estatal State Water Resource Control Board (State Board) prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes de las aguas proporcionadas por sistemas públicos. La Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos y el Estado de California establecen las regulaciones y establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que proporciona la misma protección para la salud pública.

CONTAMINANTES QUE PUEDEN EXISTIR EN LAS FUENTES DE AGUA INCLUYEN:

- **CONTAMINANTES MICROBIANOS**, como virus y bacterias pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, ganado agrícola, o vida silvestre.
- **CONTAMINANTES INORGÁNICOS**, como sal o metal, pueden ser naturales o el resultado de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, petróleo, y producción de gas, minería o agricultura.
- **CONTAMINANTES QUÍMICOS ORGÁNICOS**, incluidos los productos químicos, orgánicos, sintéticos, y volátiles pueden ser subproductos de los procesos industriales o la producción de petróleo. También pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentía de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- **CONTAMINANTES PESTICIDAD Y HERBICIDAS**, provienen de varias fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales, y urbanas y los usos residenciales.
- **CONTAMINANTES RADIOACTIVOS**, pueden ser natural o ser resultado de la producción de petróleo y gas y actividades mineras.

ACERCA DEL NITRATO

El Nitrato en el agua potable con niveles superiores a 10 partes por millón (ppm) es un riesgo para la salud de bebés de menos de seis meses de edad. Estos niveles de Nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre de un bebé para transportar el oxígeno, lo cual resulta en una grave enfermedad; los síntomas incluyen dificultad para respirar y color azul de la piel. Niveles de Nitrato superiores de 10 ppm también pueden afectar la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas, como mujeres embarazadas y aquellas con ciertas deficiencias de enzimas. Si está cuidando a un bebé o está embarazada, debe consultar a su proveedor médico.

POBLACIONES SENSIBLES

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Individuos con immune-comprometidos como los que sufren de cáncer y están sometidos a quimioterapia, personas que han sufrido trasplantes de órganos, las personas con el VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunario, algunos ancianos, y bebés pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar consejos de sus proveedores médicos sobre el agua potable. La agencia de Estados

Unidos Environmental Protection Agency (USEPA) y las pautas del Centes for Disease Control and Prevention (CDC). Sobre medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cyptosporidium* y otros contaminantes microbianos. Están disponibles en la línea directa de agua potable segura (800) 426-4791.

ARSÉNICO

Si bien su agua potable cumple con los estándares federales y estatales para el arsénico, algunas de nuestras fuentes de agua contienen bajos niveles de arsénico. Los niveles y estándares de arsénico equilibra la comprensión actual de los posibles efectos secundarios de salud con los costos de eliminar el arsénico del agua potable. La USEPA continúa investigando los efectos secundarios de los niveles bajos de arsénico, que es un mineral conocido por causar cáncer en los humanos con la alta consumo. Está relacionado con otros efectos sobre la salud, como daños a la piel y problemas circulatorios.

CONTAMINANTES NO REGULADOS

El monitoreo no regulado de contaminantes ayuda a USEPA y al State Board a determinar donde ocurren ciertos contaminantes y si los contaminantes necesitan ser regulados.

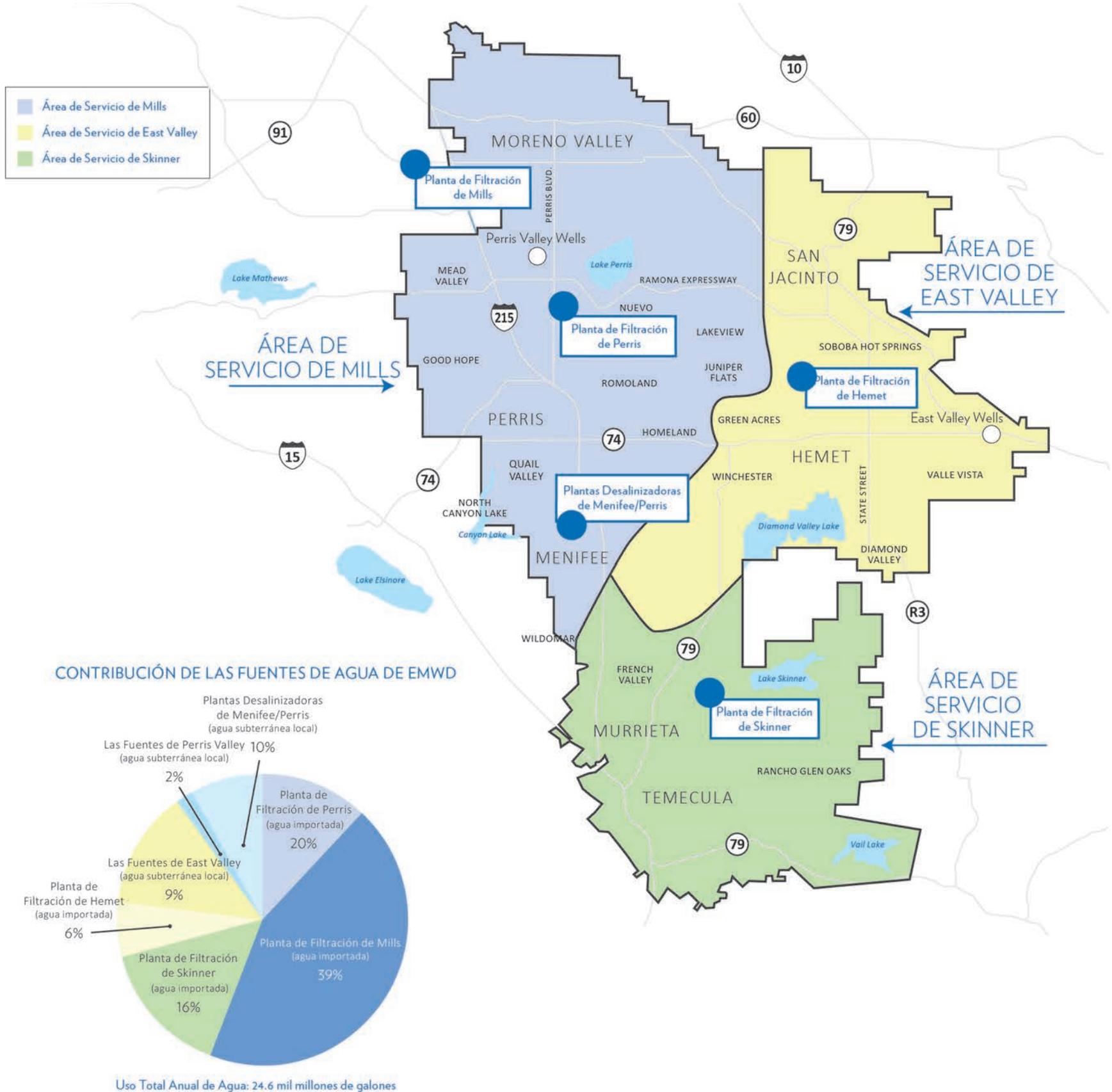
SOBRE EL PLOMO Y EL COBRE

El plomo y el cobre rara vez se encuentran en las fuentes de agua; sin embargo estos dos metales pueden ingresar al agua potable por lixiviación de tuberías y accesorios domésticos. Agua que se acumula en sus tuberías durante largos períodos de tiempo pueden disolver pequeñas cantidades de plomo y/o cobre (partes por mil millones de nivel) en el agua del hogar. USEPA ha desarrollado la regla de plomo y cobre para proteger la salud pública estableciendo un nivel de acción de 15 partes por mil millones (ppb para plomo y 1300 para cobre).

Estando presente, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y fontanería doméstica. EMWD es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de la plomería. Si su agua ha estado en el tubería de su hogar durante varias horas puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo enjuagando el grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si lo hace, es posible que desee recoger el agua enjuagada y reutilizarla para otros propósitos beneficiosos, como regar las plantas. Si le preocupa el plomo en su agua, es posible que desee analizar su agua. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede seguir para minimizar la exposición están disponibles en la Línea Directa de Agua Segura al (800) 426-4791 o en www.epa.gov/lead.

LAS FUENTES DE SU AGUA DEL GRIFO...

Para ayudarlo a entender detalles específicos sobre su agua del grifo, organizamos este informe de acuerdo a las comunidades que servimos.



PROTEGIENDO SU AGUA POTABLE

Es razonable que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, tenga algunas trazas pequeñas de contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua represente un riesgo para la salud. Más información sobre contaminantes y los posibles efectos secundarios pueden ser obtenidos llamando a la línea directa del USEPA de agua potable segura al (800) 426-4791.

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales, y pozos. A medida de que el agua viaja por la superficie de la tierra, se disuelven minerales naturales, y en algunos casos, materiales radiactivos, y puede recoger sustancias que resultan por la presencia de animales o humanos. La tierra donde el agua hace contacto se llama una Cuenca Hidrogáfica; todo lo que pasa en la cuenca puede afectar la calidad del suministro de agua potable.

EMWD utiliza varias fuentes de agua, incluidas las aguas superficiales del Río Colorado, y del State Water Project (SWP), así como aguas subterráneas locales.

Una evaluación inicial de todas las cuencas, del agua subterránea y superficial se completó en el 2002. El Río Colorado una fuente de agua superficial, fue reevaluado en el 2010 y resultó ser más vulnerable a las actividades de recreación, escorrentía de agua pluviales y urbanas. Aumentando urbanización en la cuenca y aguas residuales.

Agua del SWP, también una fuente de agua superficial, fue reevaluada en el 2011 y resultó ser más vulnerable a escorrentía urbana de aguas pluviales, vida silvestre, agricultura, actividades recreativas y aguas residuales.

En el 2013 se realizó una evaluación de todos los pozos de EMWD. Dos pozos fueron considerados vulnerables a aeropuertos y el mantenimiento de aviones asociados con un contaminante detectado en el suministro del agua. Además otros pozos de EMWD se consideraron vulnerables a lo siguiente debido a la proximidad (no por la existencia de ningún contaminante): actividades comerciales e industriales, actividades residenciales, agricultura y otras actividades tales como recreación y transporte.

Puede ver evaluaciones de vulnerabilidad en línea http://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/DWSAP.shtml. También puede llamarnos al 951-928-3777, ext. 3327 para obtener una copia de la evaluación de vulnerabilidad de EMWD.

Proteja las fuentes del agua potable para proteger nuestra salud. Es responsabilidad de todos, aquí están algunas maneras como pueden ayudar:

- **Elimine el uso excesivo de fertilizantes y pesticidas— contienen químicos peligrosos que pueden llegar a su fuente de agua.**
- **Recoga tras de sus mascotas**
- **Deseche de productos químicos adecuadamente; lleve el aceite de motor usado a un centro de reciclaje.**

LAS COMUNIDADES A LAS QUE SERVIMOS...

COMUNIDADES A LAS QUE SERVIMOS

Good Hope
Homeland
Juniper Flats
Lakeview
Mead Valley
Menifee**
Moreno Valley
North Canyon Lake
Nuevo
Perris
Quail Valley
Romoland
Wildomar

COMUNIDADES A LAS QUE SERVIMOS EN EL OESTE

Diamond Valley
Green Acres
Hemet
San Jacinto
Winchester***

COMUNIDADES A LAS QUE SERVIMOS EN EL ESTE

Hemet
San Jacinto
Soboba Hot Springs
Valle Vista

COMUNIDADES A LAS QUE SERVIMOS

French Valley
Menifee**
Murrieta
Rancho Glen Oaks****
Temecula
Winchester***

ÁREA DE SERVICIO MILLS | El agua de esta área viene de varias fuentes:

- La Planta De Filtración Henry J. Mills trata el suministro de agua superficial importado exclusivamente del Norte de California mediante el Proyecto Hídrico del Estado (State Water Project; SWP). La planta regula los niveles de fluoruro en el agua según los niveles óptimos recomendados por el Center for Disease Control and Prevention (CDC) para la salud oral, y usa cloramine para la desinfección final.

EL AGUA DE LA PLANTA DE FILTRACIÓN MILLS CONTIENE UNA COMBINACION DE VARIAS FUENTES DE LA AGUA DE EMWD:

- Uno de los pozos del Valle de Perris sirve a una área limitada de Perris localizada por Perris Boulevard al Sur de Ramona Expressway.
- La Planta De Filtración de Perris (PWFP) trata el agua del Río Colorado y el agua del Estado (SWP). Esta Planta utiliza la última tecnología de ultrafiltración para eliminar partículas contaminantes para producir agua potable de alta calidad. La Planta de PWFP sirve a Lakeview, Nuevo, Romoland, Homeland, and Juniper Flats. Esta planta usa cloramine para la desinfección final.
- Las Desalinizadoras de Menifee y Perris convierten el agua subterránea salada en agua potable mediante un proceso de ósmosis inversa. Menifee, North Canyon Lake, y Quail Valley son las únicas comunidades dentro del Área de Servicio Mills que reciben una fuente de aguas combinada de la plantas desalinizadora. Las desalinizadoras de Menifee y Perris también usan cloramina para la desinfección final.

ÁREA DE SERVICIO DE EAST VALLEY | Esta área de servicio se divide en dos regiones:

OESTE DE LA CALLE STATE:

- La Planta de Filtración del agua de Hemet (Hemet Water Filtration Plant; HWFP), trata las aguas del Río Colorado y State Water Project (SWP). Esta planta usa tecnología de ultrafiltrado para eliminar partículas de contaminantes y produce agua potable de alta calidad. Esta planta también use cloramina para la desinfección final. Esta planta de filtración recibe agua subterránea local.

ESTE DE LA CALLE STATE:

- Estas comunidades están abastecidas por un sistema de pozos subterráneos profundos. Los pozos se tratan mediante la adición de cloro libre para la desinfección final.

ÁREA DE SERVICIO SKINNER | El agua para esta área de servicio proviene de:

- La planta de filtración Robert A. Skinner*, que trata las aguas del Río Colorado y las del proyecto SWP, regula los niveles de fluoruro en el agua según los niveles óptimos recomendados por las CDC por la salud oral, y usa cloramina para la desinfección final.

*Las plantas de filtración Mills y Skinner son propiedad y manejadas por Metropolitan Water District of Southern California (Metropolitan).

Típicamente servido por las plantas de filtración Mills, y ocasionalmente servidos por la planta de filtración Skinner. *Típicamente atendido por la planta de filtración de agua de Hemet y ocasionalmente servido por la planta de filtración Skinner. ****Esta área es agua servida y producida por Rancho California Water District (RCWD). Puede ver el Informe de Confianza al Consumidor de RCWD en su sitio web en www.ranchowater.com

DATOS TOTALES SOBRE LAS BACTERIAS COLIFORMES

Las agencias de agua analizan la presencia de bacterias coliformes como un indicador de la calidad del agua potable.

Las bacterias Coliformes están naturalmente presente en el medio ambiente y por lo general no son dañinas. Las bacterias Coliformes pueden formarse en la tierra, entre la vegetación, en los desechos de animales, las aguas residuales y entre las aguas superficiales.

Todos los sistemas del agua son requeridos que cumplan con la Regla Total de Coliformes del estado. También tienen que cumplir con la Regla Total de Coliformes federal. La regla federal mantiene el propósito de proteger la salud pública al mantener la integridad del sistema de distribución de agua potable y controlar la presencia de microbios como (coliformes total y E. coli bacteria). USEPA anticipa una mayor protección a la salud pública ya que la regla requiere que los sistemas de agua vulnerables a la contaminación microbiana identifiquen y solucionen los problemas. Los sistemas de agua que excedan una frecuencia especificada de ocurrencias de coliformes totales son requeridos a que realicen una evaluación para determinar si existe algún defecto sanitario. Si se encuentran, debe ser corregido por el sistema de agua.

Eastern Municipal Water District realiza pruebas de rutina para detectar la presencia de bacterias coliformes como indicador de la calidad del agua potable. EMWD analizó 3.118 muestras de coliformes en el 2019, dos de las cuales fueron positivas. Lo máximo permitido por el USEPA para coliformes es no más de 5 por ciento en cualquier mes. El mayor resultado de coliformes paso en 2019 y resultó en 0.4 por ciento, pero cumple con la norma. EMWD también analiza para la bacteria E.coli, que indica contaminación fecal o de aguas residuales. Cero muestras dieron positivo para E. coli en 2019.

Un resultado positivo de la prueba de coliformes no significa necesariamente que un nivel de contaminante máximo (MCL) ha sido excedido, o que hay un problema en el sistema del agua.

Más información y pautas generales sobre formas de disminuir el riesgo de infección por microbios están disponibles en la línea directa de agua potable segura de USEPA en (800) 426-4791 o en <http://water.epa.gov/drink/info/>.

ABREVIATURAS

AL	Nivel de Acción	MRDL	Nivel máximo de desinfectante residual	ppt	Partes por trillón americano o nano gramos por litro (ng/L)
CFU/mL	Unidades formadoras de colonias por mililitro	MRDLG	Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual	RAA	Promedio móvil anual
DLR	Límites de detección para el propósito de informe: Nivel determinado por el estado en el que una prueba puede detectar la sustancia química	MRL	Nivel mínimo de reporte: establecido por la EPA para el monitoreo de contaminantes de regulados	RL	Límite de reporte
GRANOS/ GALÓN	Granos por galón: una medida de la dureza del agua. Un gr/gal equivale a 17.1 ppm o mg/L	NA	No corresponde: no se han establecido estándares	TON	Número de umbral de olor
HPC	Conteo de bacterias heterótrofas en placa: una prueba bacteriológica que cuenta el número de bacterias por mililitro de muestra	ND	No detectado: se tomó la muestra y la sustancia química no fue detectada	TT	Técnica de tratamiento
LRAA	Promedio móvil anual pro lugar	NL	Nivel de notificación	µS/cm	Micro-Siemens por centímetro; o micromhos por centímetro (µmho/cm)
MCL	Nivel máximo de contaminante	NR	No hay rango: todos los resultados fueron el mismo valor	—	No requiere muestras
MCLG	Objetivo de nivel máximo de contaminante	NTU	Unidades nefelométricas de turbidez	=	Igual
		pCi/L	PicoCuries por Liter	>	Mayor que
		PHG	Objetivo de salud pública	<	Menor que
		ppb	Partes por mil millones o microgramos por litro (µg/L)	≤	Menor o igual que
		ppm	Partes por millón or miligramos por litro (mg/L)	#	Número
				%	PercentPorcentaje

DEFINICIONES

Percentil 90: El valor en un conjunto de datos, en el cual el 90 por ciento del conjunto es inferior o equivalente a este valor.

Subproductos de Desinfección: Compuestos que se forman a partir de la mezcla de precursores orgánicos o minerales en el agua con ozono, cloro, o cloramina. Bromato, trichalometanos totales, y los ácidos haloacéticos son subproductos de desinfección.

Promedio Anual de Pruebas(LRAA): El promedio anual de pruebas en un sitio de toma de muestras.

Nivel Máximo de Contaminantes (MCL): El máximo nivel de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL principales se establecen aproximándose tanto como sea posible a los Objetivos de salud pública (PHG) o a los objetivos de nivel máximo

de contaminantes (MCLG), dentro de los parámetros económicos y tecnológicos factibles. Los MCL secundarios se fijan para proteger el olor, sabor y aspecto del agua potable.

Objetivo de Nivel Máximo de Contaminantes(MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgos de salud conocidos o previstos. USEPA establece los MCLG.

Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL): El máximo nivel de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de los contaminantes microbianos.

Objetivo de Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG): El nivel de un desinfectante agregado al tratamiento del agua por debajo del cual no hay riesgos de salud conocidos o previstos. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Nivel de Notificación (NL): Niveles de recomendación para la salud establecidos por la Dirección de Control Estatal para las sustancias químicas en la agua potable que carecen de un nivel MCL.

Estándar Principal para El Agua Potable: Niveles MCLs y MRDLs para contaminantes que afectan la salud, junto con sus requisitos de monitorización e informes, y de tratamiento del agua.

Objetivo de Salud Pública (PHG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgos de salud conocidos o previstos.

Nivel Regulatorio de Acción (AL): La concentración de un contaminante, la cual, si se excede, activa la necesidad de tratamiento o demás requisitos a un sistema de agua.

Promedio Anual (RAA): El promedio anual calculado cada 3 meses en base a los datos e los últimos 12 meses.

Estándar Secundario Para el Agua Potable: Niveles de MCLs para los contaminantes que no afectan la salud pero que se usan para monitorizar el aspecto estético del agua.

Técnica de Tratamiento (TT): Proceso de tratamiento requerido, con el fin de reducir el nivel de contaminantes en el agua potable



DATOS DEL SISTEMA DE DISTRIBUCION DE EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT 2019

Parámetro	Unidades	Nivel Máx. de Contaminantes Estado o Federal (MCL)	Objetivo de Salud Pública de California (PHG)	Límite Estatal de Detección para Informes (DLR)	Rango/Promedio	Sistema Total de Distribución de EMWD	ÁREA DE SERVICIO		
							Mills	East Valley	Skinner
ESTÁNDARES PRINCIPALES - ESTÁNDARES DE SALUD OBLIGATORIOS									
MICROBIOLÓGICA									
Bacterias Coliformes Totales	# positivos coliformes	A	MCLG = 0	NA	# positivos en 2018 Máx % Mensual	2 0.4	1 ---	1 ---	0 ---
Bacterias Coliformes Fecales (<i>E. coli</i>)	# positivos <i>E. coli</i>	B	MCLG = 0	NA	# positivos en 2018	0	0	0	0
Recuento de Bacterias Heterótrofas en Placa (HPC)	# HPCs > 500 CFU/mL	TT C	NA	NA	# HPC>500 in 2019 Min % Mensual	14 96.6	11 ---	0 ---	3 ---
SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN Y RESIDUOS DE DESINFECTANTES									
Bromato (Solo Plantas Mills y Skinner) D	ppb	RAA = 10	0.1	1.0	Rango	---	ND - 7.3	---	ND - 10
					Máx RAA	---	3.6	---	2.8
Ácidos Haloacéticos (5) (HAA5s) E	ppb	LRAA = 60	NA	E	Rango	0 - 22	0 - 19	0 - 22	0 - 13
					Máx LRAA	17	17	17	9.9
Trihalomethanes Totales (TTHMs) F	ppb	LRAA = 80	NA	1	Rango	3.7 - 74	18 - 62	3.7 - 74	7.9 - 54
					Máx LRAA	53	35	53	23
Total de Cloros Residuales Chlorine y Cloraminas	ppm	MRDL = 4.0 as Cl ₂	MRDLG = 4.0 as Cl ₂	NA	Rango	ND - 4.8	ND - 4.0	ND - 3.3	ND - 4.8
					Promedio	1.5	1.4	1.6	1.6
ESTÁNDARES SECUNDARIOS - ESTÁNDARES ESTÉTICOS									
PARÁMETROS FÍSICOS G									
Color	Unidades	15	NA	NA	Rango	ND - 7	ND - 5	NR	ND - 7
					Promedio	ND	ND	ND	ND
Umbral de olor	TON	3	NA	1	Rango	ND - 1	ND - 1	ND - 1	ND - 1
					Promedio	ND	ND	ND	ND
pH	Unidad pH	6.5 - 8.5	NA	NA	Rango	7.0 - 8.8	7.0 - 8.8	7.3 - 8.6	7.4 - 8.5
					Promedio	8.1	8.2	8.1	8.0
Turbidez	NTU	5	NA	0.1	Rango	ND - 0.9	ND - 0.9	ND - 0.3	ND - 0.8
					Promedio	0.2	0.2	0.2	0.2
CONTAMINANTES NO MONITOREADOS H									
Haloacetic Acids (HAA5) I	ppb	NA	NA	NA	Rango	ND - 17	ND - 17	1.2 - 11	3.6 - 7.7
					Promedio	5.4	4.9	5.4	5.8
Haloacetic Acids (HAA6Br) I	ppb	NA	NA	NA	Rango	ND - 32	ND - 32	2.4 - 23	5.6 - 8.5
					Promedio	8.5	8.2	10	7.5
Haloacetic Acids (HAA9) I	ppb	NA	NA	NA	Rango	ND - 41	ND - 41	1.7 - 25	7.8 - 15
					Promedio	11	11	13	11

La agencia State Board permite que EMWD monitoree algunos contaminantes menos de una vez al año por que las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Los datos presentados de las muestras que

fueron tomadas en el 2019, a menos de que se indique lo contrario. Algunos de los datos de EMWD, aunque son representativos, tienen más de un año de antigüedad. EMWD admite estándares basados en la ciencia sal. Que brindan

un beneficio al público de la manera económicamente equilibrada. En caso de que se establezcan estándares mas estrictos, EMWD los cumplirá. El agua de EMWD a cumplido con los estándares y lo seguirá haciendo.



NOTAS A PIE DE PÁGINA

- A** MCLs de Coliformes Totales: No más del 5.0% de las pruebas mensuales pueden salir positivas por coliformes totales. Cumplimiento se basa en el sistema de distribución de muestras. EMWD analizó 3.118 muestras de coliformes en el 2019, dos de las cuales salieron positivas de coliformes totales. El mayor resultado de coliformes fue 0.4%. El MCL no fue violado en el 2019.
- B** MCLs de Coliformes Fecal y *E. coli*: Una violación de MCL es la ocurrencia de dos (2) muestras consecutivas positivas a coliformes totales, una de las cuales contiene coliformes fecales o *E. coli*. Hubo cero Coliformes fecales detectados. El MCL no fue violado en 2019.
- C** Los HPCs se analizaron solo en muestras de sistemas de distribución que no tenían cloro residual detectable. No menos del 95% de todas las muestras de sistemas de distribución en un mes pueden no tener cloro residual detectable y un HPC mayor a 500 unidades formadoras de colonias por ml. Los resultados de HPC fueron no menos del 98.6% en cualquier mes en 2018.

- D** El Bromato es un subproducto de desinfección que resulta del uso de ozono. Actualmente, las plantas de filtración de Mills y de Skinner utilizan ozono.
- E** DLR = 1.0 ppb por cada analito de ácido haloacético 5 (HAA5) (ácido dicloroacético, ácido tricloroacético, ácido monobromoacético y ácido dibromoacético), excepto el ácido monocloroacético que tiene un DLR = 2.0 ppb. Los promedios y rangos anuales actuales basados en la ubicación se calculan a partir de 12 sitios de muestras recolectados trimestralmente en todo el sistema de distribución. Los HAA5 son un subproducto de la cloración del agua potable.
- F** Total Trihalomethanes (TTHMs) are the sum of the following analytes: bromodichloromethane, bromoform, chloroform, and dibromochloromethane. Locational Running Annual Averages (LRAA) and ranges are calculated from 12 sample sites collected quarterly throughout the distribution system. TTHMs are a by-product of drinking water chlorination.) se calculan a partir de 12

sitios de muestras recolectados trimestralmente en todo el sistema de distribución. Los TTHM son un subproducto de la cloración del agua potable.

- G** El cumplimiento de los parámetros físicos está determinado por el promedio, sin embargo, todas las muestras se revisan y cualquier valor fuera del rango de cumplimiento se anota y se corrige si es posible. Los valores superiores al MCL pueden ser aceptables siempre que el promedio cumpla con el MCL.
- H** El monitoreo no regulado de contaminantes abarcó todo el 2019; el último evento de nuestras ocurrió en el primer trimestre del 2020.
- I** Ácidos Haloacetic HAA9 suma de ácido dicloroacético (DCAA), ácido monocloroacético (MCAA), ácido tricloroacético (TCAA), ácido monobromoacético (MBAA), ácido dibromoacético (DBAA), ácido bromocloroacético (BCAA), bromodichloroacético (BDCAA), ácido clorodibromoacético (CDBAA) y

ESTAMOS OBLIGADOS A MONITOREAR REGULARMENTE EL AGUA POTABLE QUE BEBE PARA DETECTAR CONTAMINANTES

Parámetro	Unidades	Nivel Máx. de Contaminantes Estado o Federal (MCL)	Objetivo de Salud Pública de California (PHG)	Límite Estatal de Detección para Informes (DLR)
Porcentaje del agua total distribuida por EMWD	%			
ESTÁNDARES PRINCIPALES - ESTÁNDARES DE SALUD OBLIGATORIO				
CLARIDAD				
Combined Filter Effluent Turbidity	NTU and %	K	NA	NA
QUÍMICOS INORGÁNICOS				
Aluminio	ppb	1000 L 200	600	50
Arsénico M	ppb	10	0.004	2
Bario	ppm	1	2	0.1
Fluoruro (natural) N	ppm	2.0	1	0.1
Nitrato (como N)	ppm	10	10	0.4
Selenio	ppb	50	30	5
RADIOLÓGICOS				
Actividad de partículas alfa totales	pCi/L	15	MCLG = 0	3
Actividad de partículas beta totales	pCi/L	50	MCLG = 0	4
Uranio	pCi/L	20	0.43	1
ESTÁNDARES SECUNDARIOS - ESTÁNDARES ESTÉTICOS				
Cloruro	ppm	500	NA	NA
Conductancia Especifica	µS/cm	1600	NA	NA
Agentes Espimantes (MBAS)	ppm	0.5	NA	0.05
Sulfato	ppm	500	NA	0.5
Solids Disueltos Totales (TDS)	ppm	1000	NA	NA
Turbiedad P	NTU	5	NA	0.1

MENIFEE, MORENO VALLEY, NORTH CANYON LAKE, PERRIS

Planta de Filtrado Mills		Pozos Perris Valley J		Planta de Filtrado Perris	
38.6%		1.7%		19.4%	
Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio
Max NTU	% ≤ 0.3			Max NTU	% ≤ 0.1
0.06	100	---	---	0.10	99.9
ND - 94	ND	NR	ND	NR	ND
NR	ND	NR	ND	NR	2
NR	ND	NR	0.15	NR	ND
0.1 - 0.9	0.7	NR	0.4	ND - 0.3	ND
NR	0.6	3.2 - 5.1	3.8	ND - 0.7	ND
NR	ND	NR	5.1	NR	ND
NR	ND	NR	16.3 O	NR	3.2
NR	ND	NR - 4.8	ND	NR	ND
NR	ND	NR	10	NR	ND
38 - 44	41	NR	210	38 - 110	82
299 - 343	321	940 - 1300	1100	260 - 980	520
NR	ND	NR	0.15	NR	ND
24 - 39	32	NR	43	15 - 240	54
163 - 196	180	580 - 860	750	140 - 600	290
NR	ND	NR	ND	ND - 0.1	ND

NOTAS A PIE DE PÁGINA

J Los valores provienen del Pozo 57 combinado y los valores del pozo crudo de otros pozos del área. El Pozo 57 se mezcla allí mismo con agua de Mills para mejorar los Sólidos Disueltos Totales.

K El nivel de turbidez del efluente de filtro combinado en las plantas de filtración de Mills y de Skinner debe ser menor o igual a 0.3 NTU en el 95% de las mediciones tomadas cada mes y no debe exceder 1 NTU en ningún momento. Para las plantas de filtración de Perris y Hemet, el nivel de turbidez del efluente del filtro combinado debe ser menor o igual a 0.1 NTU en el 95% de las mediciones tomadas cada mes y no debe exceder 1 NTU en ningún momento. La turbidez es una medida de la claridad del agua y es un indicador del rendimiento del tratamiento.

L El aluminio tiene estándares primarios (1,000 ppb) y secundarios (200 ppb) (MCL).

M Aunque su agua potable cumple con los estándares federales y estatales de arsénico, algunas de nuestras fuentes contienen bajos niveles de arsénico. El estándar de arsénico equilibra la comprensión actual de los posibles efectos del arsénico sobre salud con los costos de eliminar el arsénico del agua potable. La EPA sigue investigando los efectos sobre la salud de bajos niveles de arsénico, que es un mineral conocido por causar cáncer en humanos cuando está presente en altas concentraciones y está vinculado a otros efectos sobre la salud como daños en la piel y problemas de circulación.

N Metropolitan comenzó el tratamiento con fluoruro del agua en las plantas de filtración de Mills y de Skinner en 2007.

O El cumplimiento de alfa bruto (GA) está determinado por el neto bruto alfa. La GA neta (GA neta-GA-Uranio) para los pozos de Perris es 6.3 pCi/L

P La turbidez es una medida de la claridad del agua y es un indicador del rendimiento del tratamiento. Los estándares secundarios se basaron en el efluente de la planta de tratamiento o en el agua de pozo crudo.

EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT 2019 WATER QUALITY TABLE

S. LOS RESULTADOS SON UN INDICADOR DE SI SU AGUA POTABLE CUMPLE CON LOS ESTÁNDARES DE SALUD STANDARDS.

& WILDOMAR		MURRIETA		HEMET & SAN JACINTO				Fuentes Principales de Agua Potable
Desalinizadores Menifee y Perris		Planta de filtrado Skinner		Pozos East Valley		Planta de Filtrado Hemet		
9.8%		15.7%		9.1%		5.6%		
Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	
		Max NTU	% ≤ 0.3			Max NTU	% ≤ 0.1	
---	---	0.07	100	---	---	0.27	99.3	Escurrentía
NR	ND	ND - 94	51	NR	ND	NR	ND	Residuos del proceso de tratamiento del agua; erosión de depósitos naturales
NR	ND	NR	ND	ND - 4.2	ND	NR	ND	Erosión de depósitos naturales; escurrimiento de huertos; desechos de producción de vidrio y electrónicos
NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	Descargas de desechos de perforaciones petroleras y refinerías de metales; erosión de depósitos naturales
NR	ND	0.3 - 0.8	0.7	0.2 - 0.4	0.3	ND - 0.1	ND	Erosión de depósitos naturales; descarga de fertilizantes y fábricas de aluminio; aditivo de agua para promover dientes fuertes
1.2 - 2.4	2.0	NR	ND	ND - 4.0	1.2	NR	ND	Escurrimiento/filtración de usos de fertilizantes; tanques sépticos y alcantarillado; erosión de depósitos naturales
NR	ND	NR	ND	ND - 17	ND	NR	ND	Descarga de refinerías de petróleo, vidrio y metal; erosión de depósitos naturales; descarga de minas y fabricantes de productos químicos; escurrimiento de lotes de ganado
NR	3.1	ND - 4	ND	NR	3.6	NR	ND	Erosión de depósitos naturales
NR	ND	ND - 5	ND	ND	NR	NR	ND	Descomposición de depósitos naturales y artificiales
NR	ND	ND - 3	ND	ND - 4.5	1.4	NR	ND	Erosión de depósitos naturales
120 - 150	140	68 - 78	73	9.9 - 97	31	34 - 100	68	Escurrimiento/filtración de depósitos naturales; influencia del agua de mar
ND - 660	580	576 - 644	610	280 - 940	470	250 - 660	420	Sustancias que forman iones en el agua; influencia del agua de mar
NR	ND	NR	ND	NR	0.07	NR	ND	Descargas de residuos municipales e industriales
17 - 25	21	90 - 108	99	9.3 - 220	68	15 - 48	31	Escurrimiento/filtración de depósitos naturales; influencia industrial
280 - 480	380	330 - 379	354	180 - 630	300	130 - 320	230	Escurrimiento/filtración de depósitos naturales; influencia del agua del mar
NR	ND	NR	ND	0.1 - 1.1	0.3	ND - 0.3	0.1	Escurrimiento

2018 Datos ND – No-Detectado NR – No Rango

La agencia State Board permite que EMWD monitoree algunos contaminantes menos de una vez al año por que las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Los datos presentados de las muestras que fueron tomadas en el 2019, a menos de que se indique lo contrario. Algunos de los datos de EMWD, aunque son representativos, tienen más de un año de

antigüedad. EMWD admite estándares basados en la ciencia sal. Que brindan un beneficio al público de la manera económicamente equilibrada. En caso de que se establezcan estándares mas estrictos, EMWD los cumplirá. El agua de EMWD a cumplido con los estándares y lo seguirá haciendo.

UNA PARTE POR MILLÓN (PPM) (mg/L) EQUIVALE

- 1 segundo en 11.5 días
- 1 cucharadita in 1,302 galones
- 1 gota en 13.6 galones

ONE PARTE POR MIL MILLONES (PPB) (ug/L) EQUIVALE

- 1 segundo en casi 32 años
- 1 cucharadita en 1.3 millones de galones
- 1 gota en 13,563 galones

UNA PARTE POR CUATRILLÓN (PPQ) (pg/L) EQUIVALE

- 1 segundo en casi 32,000,000 años
- 1 cucharadita en 1.3 trillon de galones
- 1 gota en 13,563,368,000 galones

EASTERN MUNICIPAL WATER DISTRICT 2019 TABLA DE CALIDAD DEL AGUA

ESTAMOS OBLIGADOS A MONITOREAR REGULARMENTE EL AGUA POTABLE QUE BEBE PARA DETECTAR CONTAMINANTES

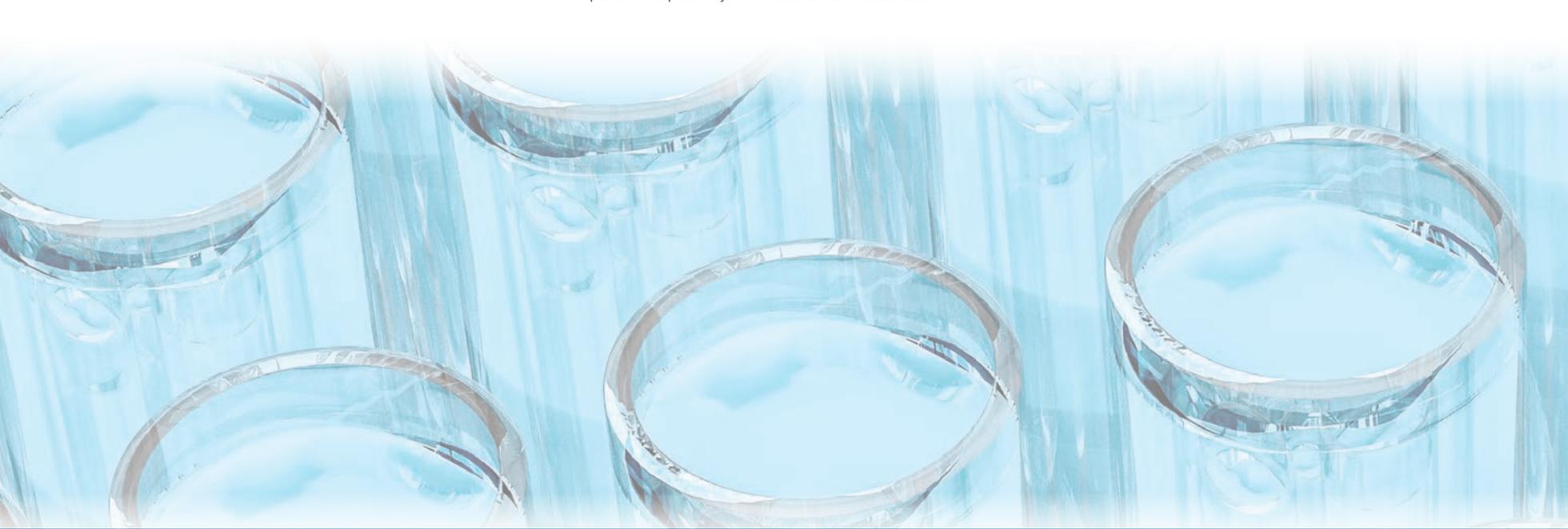
Parámetro	Unidades	Nivel Máx. de Contaminantes Estado o Federal (MCL)	Objetivo de Salud Pública de California (PHG)	Límite Estatal de Detección para Informes (DLR)	MENIFEE, MORENO VALLEY, NORTH CANYON LAKE, PERRIS					
					Planta de filtrado Mills		Pozos Perris Valley ^J		Planta de filtrado Perris	
					Range	Average	Range	Average	Range	Average
MONITORIZACIÓN DE CONTAMINANTES NO REGULADOS ^H										
Germanio	ppb	NA	NA	0.3	NR	ND	0.34 - 0.37	0.36	NR	ND
Manganeso	ppb	MCL = 50 NL = 500	NA	0.4	2.0 - 12	5.5	0.48 - 2.9	1.7	ND - 15	4.3
OTROS PARAMETROS										
Alcalinidad (total)	ppm	NA	NA	NA	54 - 59	56	NR	110	59 - 140	83
Boro	ppb	NL = 1000	NA	100	NR	120	NR	290	ND - 230	130
Calcio	ppm	NA	NA	NA	14 - 16	15	NR	88	13 - 70	25
Dureza como carbonato de calcio ^Q	grains/gallon	NA	NA	NA	3.9 - 4.4	4.1	NR	18	3.8 - 16	6.4
Magnesio	ppm	NA	NA	NA	8.0 - 8.5	8.2	NR	22	7.4 - 25	12
Ácido Perfluorooctanosulfónico (PFOS)	ppt	NL = 6.5	NA	RL = 2	NR	ND	NR	ND	NR	ND
Ácido Perfluorooctanoico (PFOA)	ppt	NL = 5.1	NA	RL = 2	NR	ND	NR	ND	NR	ND
Potasio	ppm	NA	NA	NA	1.8 - 2.2	2.0	NR	3.1	ND - 3.6	2.2
Sodio	ppm	NA	NA	NA	33 - 40	36	NR	83	31 - 100	61
Vanadio	ppb	NL = 50	NA	3	NR	ND	--	--	--	--

NOTAS A PIE DE PÁGINA

^H El monitoreo no regulado de contaminantes abarcó todo el 2019; las últimas muestras fueron tomadas en el primer trimestre del 2020..

^J Los resultados son del pozo 57 que tiene fuentes de agua combinadas. También incluyen resultados crudos de varios pozos en el área. El pozo 57 se mezcla en el sitio con agua de la planta Mills para mejorar el total de sólidos disueltos.

^Q Dureza del agua, es medida en granos por galón con calcio y carbonato, se caracteriza por la siguiente escala: 0-4.4 es suave, 4.4-8.8 es moderadamente duro, 8.8-17.5 es duro y mayor que 17.5 es muy duro. 17.5 is very hard.



S. LOS RESULTADOS SON UN INDICADOR DE SI SU AGUA POTABLE CUMPLE CON LOS ESTÁNDARES DE SALUD STANDARDS.

& WILDOMAR		MURRIETA		HEMET & SAN JACINTO				Fuentes principales de agua potable
Desalinizadores Menifee y Perris		Planta de filtrado Skinner		Pozos East Valley		Planta de filtrado Hemet		
Range	Average	Range	Average	Range	Average	Range	Average	
NR	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	Elementos naturales reocurrente
NR	ND	1.5 - 6.9	3.8	ND - 81	13	NR	ND	Lixiviación de depósitos naturales
33 - 61	46	54 - 87	86	110 - 170	140	61 - 93	74	Carbonatos naturales miden la capacidad de las aguas para neutralizar el ácido
150 - 630	280	NR	120	ND - 230	ND	ND - 230	ND	Escurrir/lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales
31 - 45	40	33 - 39	36	34 - 87	53	13 - 35	19	Minerales reocurrentes natural
5.8 - 8.8	7.8	8.1 - 9.6	8.9	5.6 - 16	8.8	3.6 - 11	5.3	La suma de calcio y magnesio en el agua de forma natural
6.3 - 10	8.5	14 - 16	15	2.3 - 16	6.1	6.7 - 21	10	Minerales reocurrentes natural
ND - 4	ND	NR	ND	NR	ND	NR	ND	Descargas industriales de fabricas químicas; escurrirse o lixiviarse de los vertederos; utilizado en espumas ignifugas y diversos procesos industriales
ND - ND*	2.8	NR	ND	NR	ND	NR	ND	Descargas industriales de fábricas químicas; escurrirse o lixiviarse de los vertederos utilizado en espumas ignífugas y diversos procesos insutriales
ND - 1.9	1.1	3.3 - 3.6	3.4	2.6 - 7.4	4.2	ND - 5.5	2	Minerales reocurrentes natural
48 - 71	58	62 - 69	66	29 - 91	44	29 - 99	51	Minerales reocurrentes natural
NR	5.6	NR	ND	--	--	--	--	Minerales reocurrentes natural

*Se detectó un valor estimado de 4.7 ppt bajo un límite de reporte de 20 ppt en enero de 2019. Debido a los avances en tecnología y métodos de laboratorio, los límites de detección tanto para PFOA como para PFOS disminuyeron de 20 ppt a 2 ppt. Los valores por encima de un MDL pero por debajo de un RL son estimaciones.

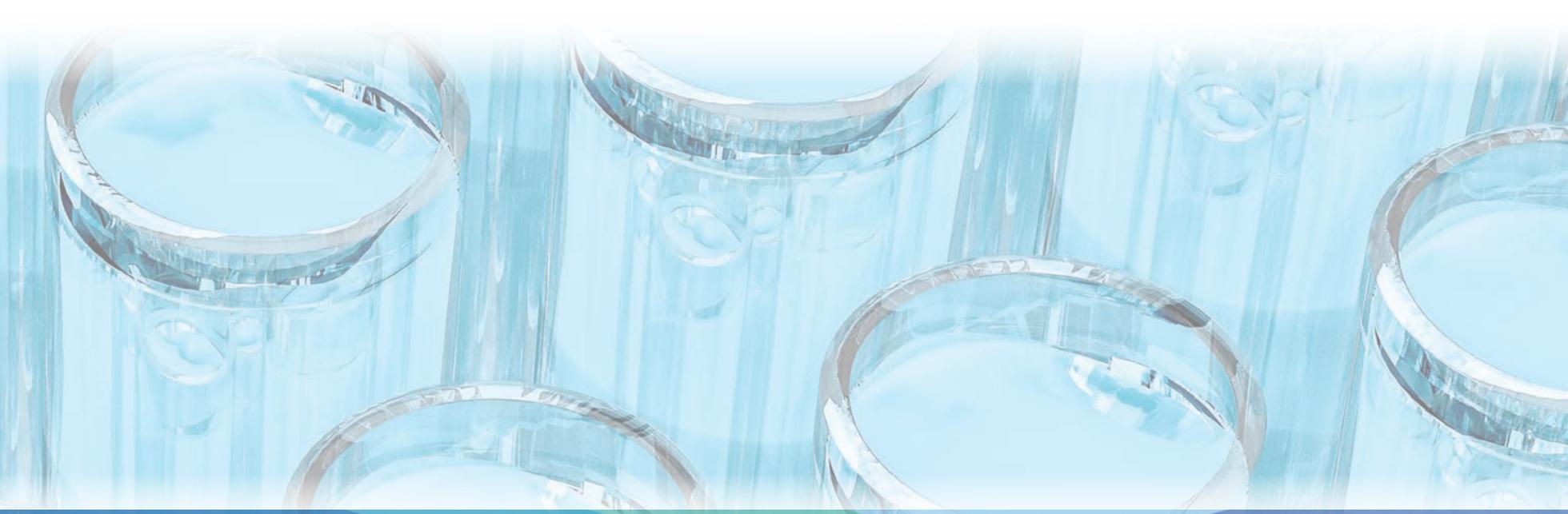
ND – No Detectado

NR – No Rango

El State Board le permite a EMWD monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Los datos presentados provienen de los análisis completados en 2018, a menos que se indique lo contrario. Algunos de los datos de EMWD,

aunque son representativos, tienen más de un año de antigüedad. EMWD apoya estándares basados en la ciencia que brindan beneficios de salud al público de una manera económicamente equilibrada. En caso de que se establezcan estándares más estrictos, EMWD los cumplirá. El agua de EMWD cumple y

seguirá cumpliendo todas las regulaciones. El monitoreo de contaminantes no regulados ayuda a la EPA y al State Board a determinar dónde están presentes ciertos contaminantes y si es necesario regularlos.





PRSR STD
US POSTAGE
PAID
PERRIS, CA
PERMIT NO.10

2270 Trumble Road
PO Box 8300
Perris, CA 92572-8300

Su Informe 2019 Calidad Del Agua

INFORME DE CONFIANZA AL CONSUMIDOR
publicado July 2020

¿DESEA RECIBIR UNA COPIA EN PAPEL O ELECTRÓNICA DE ESTE REPORTE?

¡La elección es suya! Es fácil decirnos cómo desea recibir futuros reportes sobre la calidad del agua, o si desea cambiar su método de entrega actual. Solo tiene que utilizar una de las siguientes opciones:

1. Díganos en Internet en www.emwd.org/CCR.
2. Llame al (951) 928-3777, extensión 3430.

Reuniones Públicas

Las reuniones de la Junta Directiva de EMWD se llevan a cabo generalmente el 1er y 3er miércoles de cada mes a partir de las 9:00 a.m.

Si desea asistir a una reunión, llame al Secretario de la Junta durante el horario laboral normal al (951) 928-3777, extensión 4235 para confirmar las fechas de las reuniones o consulte el Calendario de Reuniones de la Junta en Internet en www.emwd.org/BoardMeetings.

Para obtener más información sobre este reporte, póngase en contacto con: Calidad del Agua (951) 928-3777, extensión 3327 o visite www.emwd.org/WaterQuality.

Por qué debería leer este reporte

EL REPORTE SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA POTABLE DE ESTE AÑO...

- Examina cómo EMWD garantiza que su agua potable sea segura, de alta calidad y confiable.
- Proporciona datos científicos y datos sobre las fuentes, la calidad y la seguridad de su agua potable.
- Explica que los clientes pueden elegir cómo recibir futuros reportes sobre la calidad del agua.

¿Le gustaría recibir este reporte en Inglés?

SI DESEA OBTENER ESTA INFORMACIÓN EN INGLÉS, VISITE WWW.EMWD.ORG/CCR O LLAME AL (951) 928-3777 EXT. 4221 PARA RECIBIR UNA COPIA EN INGLÉS POR CORREO.

ESTE INFORME CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE CON SOBRE LA CALIDAD DE SU AGUA. SI USTED DESEA OBTENER INFORMACIÓN EN ESPAÑOL, VISITA WWW.EMWD.ORG/CCR Y SELECCIONE "ESPAÑOL" O LLAME (951) 928-3777, EXT. 4326 PARA SOLICITAR UNA COPIA POR CORREO.